

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**  
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ  
*Официальные отчеты*

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
23-е заседание,  
состоявшееся  
в среду,  
6 ноября 1991 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

**КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 23-М ЗАСЕДАНИИ**

**Председатель:** г-н М'НТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

**Затем:** г-жа ГОЙКОЧВА ЭСТЕНОС (Куба)  
(заместитель Председателя)

**Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:** г-н МСЕЛЛЕ

**СОДЕРЖАНИЕ**

**ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)**

**ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)**

Первое чтение (продолжение)

Раздел 18. Центр по науке и технике в целях развития

Раздел 19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным  
пунктам (Хабитат)

Раздел 20. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным  
корпорациям

Раздел 21. Социальное развитие и гуманитарные вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.  
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей комиссии  
и печататься одним номером с моментом опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2, 502 United Nations Plaza)  
и включаться в окончательный отчет.

Поправки будут рассматриваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/46/SR.23  
19 November 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывається в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/46/6/Rev.1, A/46/7)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/16 и Add.1, A/46/173, A/46/330)

Первое чтение (продолжение)

1. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы, заданные на предыдущих заседаниях Комитета, говорит, что представитель Соединенных Штатов в ходе обсуждения раздела 11 спрашивал, сколько сотрудников будет присутствовать на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. Ответ на этот вопрос будет дан в письменной форме, однако для занесения в отчет о заседании можно отметить, что, при условии согласия принимающей страны, планируется послать следующих сотрудников: 30 - из секретариата Конференции; 49 - из Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); 246 - из Департамента по обслуживанию конференций; 77 - из Управления общего обслуживания; 2 - из Управления по правовым вопросам и 36 - из Канцелярии Генерального секретаря, и в общей сложности это составляет 440 сотрудников.

2. В ходе обсуждения раздела 14 представитель Соединенных Штатов задавал вопрос об объеме ресурсов, выделяемых на техническую помощь по каналам специализированных учреждений. Информация по этому вопросу содержится в различных частях доклада Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества об оперативной деятельности в целях развития (A/46/206) и в добавлении к нему. Если позволит время, эта информация будет представлена в более удобной форме до начала неофициальных консультаций по предлагаемому бюджету по программам.

Раздел 18: Центр по науке и технике в целях развития

3. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что, похоже, существует парадокс между значением науки и техники для экономического развития развивающихся стран, одной из пяти приоритетных областей в предлагаемом бюджете по программам, и весьма умеренным объемом ресурсов, которые планируется выделить Центру по науке и технике в целях развития. Однако предложения были разработаны в рамках существующей системы. Даже если существует глобальный приоритет, который оправдывает увеличение объема ресурсов, Секретариату все равно необходимо получить от государств-членов мандат на расширение деятельности. В случае раздела 18 такого мандата нет, хотя вопрос о науке и технике в целях развития обсуждался в Секретариате и межправительственных органах, а вопрос о реорганизации стоит в повестке дня.

4. Что касается одного конкретного момента, то должность помощника Генерального секретаря в разделе 18 сохранена, хотя в настоящее время она является вакантной.

5. Г-н КЛАВИКО (Колумбия), выступая от имени Группы Рио, говорит, что те члены Группы, которые являются членами Комитета по программе и координации (КПК), уже высказывали свою точку зрения, заключающуюся в том, что смета не отражает должным образом приоритетность, которая придается науке и технике в целях развития в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и обращали внимание на тот факт, что раздел 18 является одним из всего лишь двух разделов бюджета, где наблюдается относительное снижение объема ресурсов и где не ожидается особой помощи от стран-доноров в виде внебюджетных средств. В Центре по науке и технике в целях развития ожидается увеличение объема работы, и в ближайшем будущем его, несомненно, придется укрепить. Поэтому следует по крайней мере разрешить сохранить те небольшие суммы в размере 50 000 долл. США и 33 200 долл. США, на которые в предложениях по бюджету и в рекомендациях Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАВВ) планируется сократить его ресурсы. Эти средства можно было бы направить на подпрограмму 1 и использовать, в частности, для расширения поддержки, оказываемой Центром научно-технической деятельности региональных комиссий, что помогло бы навести мосты между Центром и странами, которые получают техническую помощь. Это позволило бы получить реальные преимущества и оживить интерес к одной из важнейших областей развития через систему Организации Объединенных Наций.

6. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что его делегация придает огромное значение работе Центра и не может согласиться с предлагаемыми отрицательными темпами реального роста его ресурсов. Каковы бы ни были разногласия в отношении науки и техники в целях развития, все согласны с тем, что Центр необходимо укреплять. Поэтому ему следует предоставить соответствующий объем ресурсов. Его делегация, в частности, согласна с предложением представителя Колумбии о том, чтобы направить ресурсы, которые предлагается сократить, на подпрограмму 1 для оказания помощи в укреплении собственного потенциала развивающихся стран.

7. Г-н ОНВУАЛИА (Нигерия) говорит, что его делегация также придает огромное значение разделу 18 ввиду необходимости передачи технологии развивающимся странам. Она уже в своем общем выступлении по предлагаемому бюджету по программам выражала сожаление по поводу отрицательных темпов реального роста в данном разделе. Она ожидала положительных темпов реального роста в области, имеющей первостепенное значение для развития развивающихся стран, и хотела бы получить у Секретариата разъяснения относительно того, почему потребности Центра игнорируются. Оратор вновь вернется к этому вопросу в ходе неофициальных консультаций в отношении предложений по бюджету.

8. Г-н ТАН (Китай) говорит, что Центр является единственным органом в системе Организации Объединенных Наций, который направляет и координирует деятельность по использованию науки и техники в целях развития. В активе Центра много достижений, и он заслужил высокую оценку у многих развивающихся стран с момента его создания в 1979 году. Поскольку раздел 18 имеет большое значение для экономического прогресса развивающихся стран, его делегация выражает сожаление в связи с предлагаемыми отрицательными темпами реального роста в размере 0,6 процента, и ей трудно понять, почему значительно увеличены ресурсы для других статей расходов, не являющихся первоочередными. Она считает, что ввиду нынешнего состояния развивающихся стран и очевидной

(Г-н Тан Чунтин, Китай)

важности их дальнейшего развития по-прежнему необходимо соблюдать дух Венской программы действий по науке и технике в целях развития. Смета для раздела 18 явно не отвечает этой задаче. Его делегация надеется, что Генеральная Ассамблея детально изучит эту проблему и примет по ней мудрое решение.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить рекомендацию КПК по разделу 18, как она содержится в пункте 270 его доклада (A/46/16).

10. Решение принимается.

11. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 4 918 600 долл. США по разделу 18 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 18, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

Раздел 19: Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Жабитат)

12. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, помимо исключения из сметы 4200 долл. США, которые были по ошибке сохранены для обеспечения присутствия представителей Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) на заседаниях Комиссии по населенным пунктам, рекомендация, сделанная Консультативным комитетом в главе I его доклада (A/46/7), в применении к разделу 19 приведет к сокращениям на общую сумму еще 168 800 долл. США. В пункте 19.4 своего доклада Консультативный комитет рекомендует утвердить предложение о преобразовании одной должности класса С-2 и 11 временных должностей местного разряда в штатные, поскольку они необходимы для функционирования Центра и не могут больше рассматриваться как временные. Что касается предлагаемого использования ресурсов, выделяемых на временный персонал общего назначения для финансирования должностей на постоянной основе, вопрос о чем затронут в пункте 19.5 его доклада, то Консультативному комитету сообщили о том, что ситуация в Центре будет приведена в соответствие с действующей процедурой.

13. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что КПК рекомендует утвердить описательную часть программ раздела 19 и снять указание на меньшую приоритетность периодических изданий в рамках подпрограммы 8 (A/46/6/Rev.1, пункт 19.18.1a).

14. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация обеспокоена ссылкой в мероприятиях, намеченных в рамках подпрограммы 6, на разработку программного обеспечения ЭВМ для выбора транспортных средств по сбору отходов в развивающихся странах (A/46/6/Rev.1, пункт 19.16.1b). Использование программного обеспечения ЭВМ для распространения таких данных является примером неправильного использования наиболее неподходящей из имеющихся технологий. Его делегация поднимала этот вопрос на последнем заседании КПК, и ей сообщили, что ссылка сделана на конечный результат проекта, который осуществляется много лет с очень большими затратами. Она

(Г-н Коэн, Соединенные Штаты)

хотела бы как можно раньше получить всю подробную информацию об этой программе, включая, в частности, ее продолжительность, общие расходы к настоящему времени, когда можно ожидать каких-то результатов и, что наиболее важно, точную сумму в долларах планируемых расходов на нее в течение двухгодичного периода.

15. Г-н СИККАНДЕР (Ири-Ланка) говорит, что его страна придает огромное значение деятельности Центра по населенным пунктам, от которой она получает большую пользу. Поэтому его делегация полностью согласна с выделением Центру ресурсов и с рекомендацией Консультативного комитета, содержащейся в пункте 19.4 его доклада.

16. Г-н КИЧЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что он хотел бы прокомментировать некоторые аспекты раздела 19, которые служат иллюстрацией более общих вопросов. Во-первых, это практика составления заниженных смет для внебюджетных ресурсов, и Консультативный комитет прокомментировал этот вопрос в главе I своего доклада. Составление первоначальной сметы для раздела 19 на двухгодичный период 1990-1991 годов с пересмотренными данными на тот же самый двухгодичный период, приведенными в нынешнем предлагаемом бюджете по программам, показывает, что сумма возросла с 50 млн. долл. США до 78 млн. долл. США. Следует также отметить сравнительные уровни средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов в разделе 19 не потому, что это вызывает озабоченность, а поскольку это свидетельствует о том факте, что внебюджетные ресурсы не всегда являются менее надежными - на деле в некоторых отношениях они даже надежнее, - чем ресурсы, выделяемые за счет начисленных взносов.

17. Что касается программы работы Центра по населенным пунктам, то в новом документе четко показан объем публикуемых материалов, и возникает вопрос о координации такой деятельности. Так, например, сделана ссылка на издание, посвященное профессиональной подготовке, связанной с вопросами женской проблематики и устойчивого развития (пункт 19.11.2b), ассигнования на которое могли бы быть выделены и по другому разделу предлагаемого бюджета по программам, а также еще одна ссылка на публикацию об уменьшении опасности стихийных бедствий (пункт 19.18.1b) без какого-либо дальнейшего разъяснения. Его делегация не возражает против программы работы, однако она считает, что общий вопрос координации и упорядочения выпуска публикаций Организации Объединенных Наций необходимо рассмотреть в общем плане в резолюции, которая будет принята Пятым комитетом по предлагаемому бюджету по программам.

18. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что вопрос, поднятый представителем Соединенных Штатов, служит примером того, как ограниченная транспарентность предложений по бюджету может вызвать критику в отношении того, что является совершенно законной деятельностью. Вопрос, поднятый представителем Соединенного Королевства в отношении различия между запланированными и фактическим расходованием внебюджетных средств по разделу 19 в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов, не является новым; эта разница действительно поражает. Ее можно объяснить стремлением руководителей программы к составлению заниженных смет в отношении внебюджетных средств при представлении своих

(Г-н Бодо)

потребностей, хотя такие ресурсы действительно зачастую являются более надежными, чем те, которые зависят от начисленных взносов. Что касается вопроса о публикациях, то представитель Соединенного Королевства совершенно прав. Вопрос о более систематическом контроле за качеством и координации публикаций Организация Объединенных Наций должен быть рассмотрен Издательским советом. Однако способность Организация централизованно распоряжаться своими средствами, к сожалению, не подкрепляется ее контролем за политикой в области публикаций.

19. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его выступление касалось не прозрачности процесса составления бюджета, а того факта, что нет никакой явной необходимости в деятельности, которую он поставил под сомнение. Его делегация по-прежнему хотела бы получить информацию, которую он просил предоставить.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить выводы и рекомендации КПК по разделу 19, как они содержатся в пунктах 276 и 277 его доклада (A/46/16).

21. Решение принимается.

22. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 11 999 400 долл. США по разделу 19 на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 19, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

#### Раздел 20: Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям

23. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что деятельность, запланированная по разделу 20 предлагаемого бюджета по программам, будет осуществляться как Центром по транснациональным корпорациям, так и его подразделениями, являющимися совместными с пятью региональными комиссиями. Генеральный секретарь не представляет отдельные бюджеты для Центра и совместных подразделений, поскольку эта программа является комплексной и поскольку предпринимаются усилия для снижения уровня подробности в предлагаемом бюджете по программам.

24. Мероприятия, предлагаемые в связи с окружающей средой, попадают под один из пяти общих приоритетов, установленных Генеральной Ассамблеей. Реклассификация, предлагаемая Генеральным секретарем, была сформулирована в соответствии с надлежащими процедурами с должным учетом взаимосвязи между Управлением людских ресурсов (УЛР) и Отделом по планированию программ и составлению бюджета по программам.

25. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативному комитету, как это отмечается в пункте 20.4 его доклада (A/46/7), сообщили, что не все совместные подразделения в региональных комиссиях работают удовлетворительно. Консультативный комитет считает, что секретариатам региональных комиссий необходимо очень четко определить роль совместных подразделений в деятельности по поддержке программ по окружающей среде.

26. Как отмечается в пункте 20.5 его доклада, Консультативный комитет не имеет возражений против предлагаемого повышения уровня должности руководителя группы учета, но не поддерживает предложение о реклассификации должности руководителя экологической группы и должности главного редактора журнала "СТС Reporter", входящей в категорию общего обслуживания. Консультативный комитет считает, что результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию покажут, как будет меняться характер работы экологической группы. Впоследствии это можно будет принять во внимание при рассмотрении вопроса о предлагаемой реклассификации.

27. Рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в главе I его доклада, применительно к разделу 20 приведут к сокращению ассигнований на общую сумму 89 600 долл. США.

28. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что КПК рекомендует утвердить описательную часть программ раздела 20 предлагаемого бюджета по программам.

29. Г-н ВЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) замечает, что кодекс поведения, касающийся транснациональных корпораций, еще не принят и что возникают сомнения, будет ли достигнут существенный прогресс в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Поэтому его делегация считает, что, возможно, пришло время полностью упразднить эту подпрограмму. Кроме того, его делегация не считает, что Центр по транснациональным корпорациям должен направлять свои ограниченные ресурсы на деятельность, связанную с окружающей средой, в рамках подпрограммы 2. Было бы более уместно, если бы такая деятельность осуществлялась Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

30. Его делегация ставит под сомнение целесообразность издания большого числа различных публикаций, намеченного на данный двухгодичный период, и хотела бы знать, будет ли хоть одна из них посвящена разъяснению того позитивного вклада, который могут внести транснациональные корпорации. В прошлом слишком большая часть работы Центра была сосредоточена на якобы негативном воздействии транснациональных корпораций на национальную экономику. Поскольку транснациональные корпорации являются основным источником частных инвестиций в мире, работа Центра может пагубно отразиться на развитии многих стран во всем мире. Оратор хотел бы знать, рассматривал ли какой-либо департамент Организации Объединенных Наций этот вопрос. Соединенные Штаты приветствуют иностранные инвестиции в свою экономику; в последние годы эти инвестиции значительно возросли, и частично это может быть связано с плохими условиями для инвестиций, которые помог создать Центр в ряде других стран.

(Г-н Беннетт, Соединенные Штаты)

31. Его делегация трудно согласится с повышением уровня различных должностей, как это предлагает Центр, и, в частности, она не видит никакой необходимости в повышении уровня должности руководителя группы учета, который также является секретарем Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности. Его делегация была бы признательна за представление подробной информации в поддержку утверждения о том, что работа Центра в этой области расширилась, и разъяснение, как это расширение привело к увеличению объема работы на данной должности.

32. Его делегация ставит под сомнение объем путевых расходов персонала, необходимых по данному разделу, и просит представить подробную информацию в отношении поездок, предпринятых каждым из шести сотрудников старшего уровня Центра в течение 1990 года, с указанием числа совершенных каждым из них поездок и пункта назначения. Что касается содержащегося в пункте 20.4 доклада Консультативного комитета заявления, о том, что не все совместные подразделения в региональных комиссиях работают удовлетворительно, то оратор говорит, что его делегация удивлена тем, что Секретариат дает такую открытую оценку осуществлению одной из программ Организации Объединенных Наций, и хотела бы знать, на чем основывается этот вывод. Его делегация считает, что все совместные подразделения, возможно, за исключением совместного подразделения ЭКЛАК, следует упразднить.

33. Г-н ТЕРЛИНК (Бельгия) говорит, что, по мнению его делегации, вопрос о реклассификации должностей следует решать глобально. Однако ей трудно согласиться с мнением Консультативного комитета, выраженным в пункте 20.5 его доклада, о том, что не следует утверждать предлагаемую реклассификацию должности главного редактора журнала "СТС Reporter". Оратор напоминает, что Председатель Консультативного комитета говорил, что, возможно, следует пересмотреть требование о том, что Генеральная Ассамблея должна утверждать все реклассификации (A/C.5/46/SR.5, пункт 21). У него вызывает удовлетворение тот факт, что Комитет принял решение вынести этот вопрос на неофициальные консультации, и он спрашивает, применялась ли в данном случае методология, утвержденная Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) в отношении проведения различий между работой, выполняемой сотрудниками категории специалистов и сотрудниками категории общего обслуживания (A/35/30, пункты 259-262). Если эта методология устарела, то Комитету следует незамедлительно рассмотреть вопрос о классификации должностей, с тем чтобы избежать затяжных дискуссий в будущем. Он просит разъяснить процедуру, на которую ссылался Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам.

34. Консультативный комитет не разъяснил, почему он рекомендует не реклассифицировать должность категории общего обслуживания; его делегация была бы признательна за дополнительную информацию. Он отмечает, что это единственный случай, когда Консультативный комитет выступает против просьбы о реклассификации в сторону повышения должности категории общего обслуживания до высшего разряда. Его делегация поддерживает предложение Генерального секретаря.



35. Г-н БЕЛЬХАДЖ (Тунис) говорит, что его делегация была бы признательна за информацию относительно исследований и докладов, подготовленных внештатными консультантами для Центра Организация Объединенных Наций по транснациональным корпорациям. Он спрашивает, правда ли, что доклады, подготовленные консультантами, иногда заново переписываются сотрудниками Центра; и если это так, то есть ли смысл выделять большие суммы денег для набора консультантов, особенно ввиду высокой квалификации сотрудников Центра. Он также просит представить дополнительную подробную информацию в отношении 400 000 долл. США, испрашиваемых для покрытия путевых расходов персонала.

36. К вопросу о реклассификация должностей необходимо подходить глобально. Его делегация просит представить информацию о географическом распределении консультантов Центра и о том, сколько человек из них являются вышедшими на пенсию сотрудниками, которые вновь начали работать.

37. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям имеет очень большое значение для его делегации. По ее мнению, Центр является не врагом для транснациональных корпораций, а пытается улучшить атмосферу, в которой они действуют, путем устранения нежелательных аспектов капитализма. Оратор согласен с приоритетами, установленными в рамках этой программы, и, в частности, поддерживает подпрограмму 3. Развивающиеся страны высоко ценят помощь, которую им предоставляют, а Центр помог Уганде разработать кодекс в отношении благоприятных для рынка инвестиций. Что касается пункта 20.4 доклада Консультативного комитета, то у его делегации вызывает озабоченность заявление о том, что не все совместные подразделения в региональных комиссиях работают удовлетворительно. Она считает, что необходимо укрепить региональные комиссии, с тем чтобы они могли оказывать странам большую помощь. Она поддерживает предлагаемую реклассификацию должностей, особенно должности главного редактора журнала "СТС Reporter"; этот журнал играет весьма важную роль в распространении информации.

38. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что Генеральный секретарь не обладает полномочиями для упразднения подпрограмм по разработке кодекса поведения, касающегося транснациональных корпораций, как это было предложено представителем Соединенных Штатов; такая мера может быть принята только Генеральной Ассамблеей. Среднесрочный план был одобрен консенсусом, и это подразумевает и консенсус по разделу 20. Естественно, в этом разделе отражены изменения в тональности и ориентации, обусловленные ходом событий и эволюцией идей, так что не может быть абсолютной последовательности с прежними бюджетами.

39. В неофициальном порядке можно сделать разбивку путевых расходов в 1990 году с указанием основных причин поездок, однако дальше этого пойти не удастся.

40. Что касается вопроса о консультантах, то он напоминает, что Центру, как было решено, необходимо сравнительно большое число консультантов из-за малочисленности его штатов. Эта ситуация вновь отражена в бюджете на 1992-1993 годы. Информация, о которой просил представитель Туниса, относительно географического распределения консультантов Центра будет предоставлена.

(Г-н Бодо)

41. Когда оратор говорил, что в отношении просьб о реклассификации соблюдались надлежащие процедуры, то он имел в виду представление описания должностей в УЛР, а не тот факт, что точно выполнялась методология, установленная КМГС. Он может лишь предположить, что соответствующие службы Организации Объединенных Наций выполняли в этой связи свою работу.

42. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), касаясь замечаний, сделанных по вопросу реклассификации, говорит, что он в самом начале заметил, что, по мнению Консультативного комитета, на нынешнем этапе невозможно реклассифицировать должность руководителя экологической группы с уровня С-4 до уровня С-5. Консультативный комитет не получил всестороннего обоснования в отношении изменений в характере работы группы; оценку необходимости реклассификации можно будет сделать после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает утвердить рекомендацию КПК по разделу 20, как она содержится в пункте 285 его доклада (A/46/16).

44. Решение принимается.

45. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 12 841 700 долл. США по разделу 20 на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 20, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

#### Раздел 21: Социальное развитие и гуманитарные вопросы

46. Г-н БОДО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что Секретариат получил две просьбы о подготовке докладов по разделу 21. Первая просьба в отношении доклада об укреплении Отделения Организации Объединенных Наций в Вене была обусловлена принятым в 1990 году Генеральной Ассамблеей решением ввести должность уровня заместителя Генерального секретаря для Международной программы по контролю над наркотическими средствами. Подготовка этого доклада еще не закончилась, и его можно будет получить на следующей неделе, когда он будет представлен через Консультативный комитет. Второй доклад по финансированию самостоятельных институтов в области предупреждения преступности будет представлен Третьему комитету вовремя к началу рассмотрения этим Комитетом данного пункта.

47. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что как в КПК, так и в ходе общих прений в Пятом комитете поднимался вопрос об укреплении Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. В КПК некоторые делегации выражали поддержку резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета, в которой Генерального секретаря просили об укреплении и рационализации ресурсов Центра. Однако КПК в конечном итоге рекомендовал утвердить описательную часть программ в этом разделе в том виде, как она подготовлена, и его доклад был одобрен Экономическим и Социальным Советом.

(Г-жа Беренгер)

КПК также принял к сведению заверения, которые дал Третьему комитету Генеральный секретарь в отношении положения самостоятельных институтов, особенно Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

48. Г-н МИКАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) согласен с тем, что программа Организации Объединенных Наций, касающаяся социального развития и гуманитарных вопросов, возможно, финансируется недостаточно. Однако, учитывая жесткие бюджетные ограничения, следует изыскивать ресурсы помимо средств регулярного бюджета. В этой связи его делегация отмечает, что на внебюджетные средства приходится около 30 процентов всех ресурсов, запланированных по разделу 21, и она хотела бы знать, какие шаги предпринял Секретариат для обеспечения более широкой добровольной поддержки запланированной деятельности. Можно найти значительные правительственные и неправительственные средства, если Секретариат предпримет целенаправленные усилия по их мобилизации.

49. Его делегация особенно обеспокоена тем, что Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), как намечено, выделяет только 200 000 долл. США на оперативные проекты, осуществляемые в рамках раздела 21. Ввиду того, что ПРООН ежегодно расходует на проекты в области развития свыше 800 млн. долл. США, сумма, выделяемая Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, весьма мала. Генеральной Ассамблее следует настоятельно призвать Совет управляющих ПРООН уделять больше внимания финансированию социальных программ, осуществляемых Организацией Объединенных Наций.

50. И наконец, его делегация считает, что Генеральному секретарю следует рассмотреть вопрос о целесообразности перевода социальных программ в Нью-Йорк ввиду наличия тесной связи между экономическими и социальными аспектами развития.

51. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация обеспокоена не столько тем, будет ли осуществляться руководство социальными программами из Нью-Йорка или из Вены, сколько тенденцией к игнорированию деятельности на местах и необходимости укрепления региональных центров. Кроме того, она разочарована тем, что доклад о финансировании самостоятельных институтов еще не готов, и она выражает сожаление по поводу несогласованного подхода к укреплению деятельности, осуществляемой в рамках раздела 21. В отношении социальных вопросов, похоже, не проявляется такой же энтузиазм, как и в отношении экономических. В этой связи необходимо обеспечивать общую сбалансированность.

52. Г-жа ЭРИКССОН ФОГ (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что она разделяет озабоченность, выраженную другими делегациями в связи с тем, что сравнительно ограниченные ресурсы, выделенные Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам, могут снизить его возможности для выполнения своих мандатов и осуществления деятельности в социальной и в связанных с ней областях и, что немаловажно, в деле улучшения положения женщин. Тенденция ко все более активному финансированию деятельности Организации Объединенных Наций за счет внебюджетных средств может иметь негативные последствия. Именно таким случаем является подпрограмма 3

(Г-жа Эрикссон Фог, Швеция)

(Вовлечение инвалидов в процесс развития) в рамках раздела 21В, которая в огромной степени зависит от внебюджетных средств. Точно так же деятельность, связанная с проведением Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, находится в значительной зависимости от добровольных средств. Страны Северной Европы хотели бы знать, следует ли почитать финансирование программ, связанных с инвалидами, как отражающее их второстепенное значение.

53. Еще один вопрос, вызывающий особую озабоченность у делегаций стран Северной Европы, связан с подготовкой к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года. Они не уверены, что рост единовременных ассигнований на 463 100 долл. США, показанный в пункте 21.34 предлагаемого бюджета по программам, отвечает этой цели.

54. Г-н ДИНУ (Румыния) говорит, что его удивляет тот факт, что не было сделано никакой рекомендации в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета, одним из авторов которой является его страна. Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам следует выделить больше ресурсов, в частности для подготовки к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года и для поддержки деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что есть достаточные основания для преобразования четырех временных должностей в штатные для осуществления деятельности Центра в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (А/46/7, пункт 21.5), и она будет выступать за выделение дополнительных должностей и ресурсов для обеспечения эффективного осуществления утвержденной деятельности. И наконец, необходимо изучить дополнительные возможности для увеличения объема внебюджетных средств.

55. Г-н ТАН Гуантин (Китай) говорит, что его делегация разделяет озабоченность, уже выраженную предыдущими ораторами в отношении низких темпов роста и недостаточного объема ресурсов, предложенных для раздела 21, и необходимости выполнения резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета. Отсутствие ресурсов особенно заметно сказывается на деятельности, связанной с улучшением положения женщин. В этой связи оратор обращает внимание на пункт 28 проекта резолюции по улучшению положения женщин, принятого недавно Третьим комитетом (А/С.3/46/L.15), в котором содержится просьба к Пятому комитету обеспечить, чтобы объем ресурсов был достаточен для обеспечения необходимой поддержки Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и особенно для подготовки четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Потребности в единовременных ассигнованиях на временный персонал, приведенные в пункте 21.34 предлагаемого бюджета по программам, представляют собой лишь половину той суммы, которая была указана в первоначальном заявлении о последствиях для бюджета по программам, и его делегация хотела бы получать от Секретариата разъяснение, будут ли предлагаемые ресурсы действительно отвечать потребностям Центра.

56. Г-н БАСАН (Чили) говорит, что его делегация придает огромное значение деятельности, осуществляемой в рамках раздела 21. Намеченные темпы реального роста и объем ресурсов, выделяемых для этого раздела, представляются еще более заниженными ввиду сокращения средств внебюджетного финансирования. Как и другие ораторы, он хотел бы подчеркнуть необходимость укрепления и рационализации ресурсов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, и он надеется, что Секретариат сделает в этой связи конкретные рекомендации.

57. Г-жа Гойкочева Эстенос (Куба), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

58. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что ее страна проявляет большой интерес к вопросам социального развития и гуманитарным вопросам, и об этом свидетельствует тот факт, что в ее стране расположены подразделения Организации Объединенных Наций, занимающиеся этими вопросами. Ее делегация очень внимательно изучила предложения Генерального секретаря по разделу 21, где объем средств регулярного бюджета довольно ограничен по сравнению с другими статьями расходов. Сокращение средств внебюджетного финансирования вызывает сожаление, однако более четверти ресурсов, предусмотренных для этого раздела, по-прежнему зависит от добровольных взносов. В этой связи ее делегация считает особенно проблематичной необходимость выделения внебюджетных средств на основную деятельность.

59. Уменьшение средств внебюджетного финансирования привело к чистому сокращению шести должностей, и ее делегация хотела бы знать, какая работа выполнялась сотрудниками на этих должностях и было ли это утверждено Генеральной Ассамблеей. Если это так, то ее делегация считает, что перевод финансируемой за счет внебюджетных средств должности категории специалистов из сферы предупреждения преступности должен быть компенсирован созданием должности, финансируемой за счет средств регулярного бюджета, так как она не может смириться с невыполнением мандатов Генеральной Ассамблеи. Ее делегация также отмечает, что деятельность, связанная с рядом специальных групп экспертов, должна финансироваться за счет добровольных взносов. Если такие средства не будут выделены, то эти группы экспертов могут прекратить свое существование, и поэтому было бы лучше поставить такую деятельность на прочную финансовую основу и финансировать эти группы за счет средств регулярного бюджета.

60. Учитывая растущий объем работы Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, ее делегация интересуется, как будет осуществляться предлагаемая деятельность при сокращении должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, и застое ресурсов. Выражение "застой", похоже, наиболее уместно, поскольку трудно понять, как можно обеспечить положительные темпы реального роста в размере 1 процента, когда из таблицы 21.6 предлагаемого бюджета по программам видно, что ресурсы, выделяемые на глобальные социальные вопросы и политику, сокращены почти наполовину в номинальном выражении - приблизительно с 5,6 млн. долл. США в предыдущие бюджетные периоды до менее чем 3,5 млн. долл. США в 1992-1993 годах.

(Г-жа Ротхайзер, Австрия)

61. Что касается ассигнований на временный персонал, указанных в пункте 21.34 предлагаемого бюджета по программам, то представитель Китая уже отмечал, что объем ресурсов, предлагаемый Генеральным секретарем, меньше первоначального уровня, предусмотренного в заявлениях о последствиях для бюджета по программам, которое было представлено Экономическому и Социальному Совету (E/1990/25/Add.1). Ее делегация интересуется, как будет осуществляться подготовка к всемирной конференции по проблемам женщины 1995 года, если выделен недостаточный объем ресурсов, который намного ниже, например, объема средств, выделенных Департаменту по международным экономическим и социальным вопросам для подготовки крупной конференции по народонаселению. Она также хотела бы знать, сколько должностей будет выделено для обслуживания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

62. Что касается предлагаемого преобразования четырех временных должностей в штатные для осуществления деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, то ее делегация поддерживает предложение Генерального секретари и одобрение его Консультативным комитетом.

63. Ее делегация разочарована тем фактом, что Генеральный секретарь не представил дополнительных рекомендаций об укреплении и рационализации ресурсов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, о чем просили Экономический и Социальный Совет в резолюции 1991/16 и Третий комитет, Председатель которого направил письмо по этому вопросу Председателю Пятого комитета. Тем не менее оратор выражает уверенность, что еще не завершённые доклады, касающиеся социального развития и гуманитарных вопросов, будут выпущены вовремя. Хотя сокращения, предложенные Консультативным комитетом по разделу 21, невелики, они могут оказать слишком большое негативное воздействие на функционирование Центра и идут вразрез с вышеупомянутой резолюцией. Поэтому ее делегация не может поддержать такие сокращения.

64. И наконец, она хотела бы отметить, что предложение представителя Соединенных Штатов относительно целесообразности перевода подразделений, занимающихся социальными вопросами, в Нью-Йорк противоречит соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи, которая заявила, что Отделение Организации Объединенных Наций в Вене является центром деятельности в социальной и гуманитарной областях. Учитывая нехватку ресурсов и отсутствие помещений, а также высокую арендную плату в Нью-Йорке, ее делегация считает, что было бы дешевле оставить эти подразделения в Вене, где необходимые помещения предоставляются бесплатно.

65. Г-н ЭД-ДИЕ (Египет) согласен с представителем Австрии в отношении необходимости увеличения поддержки деятельности, запланированной по разделу 21. Новый мировой порядок, возникший по окончании "холодной войны", способствует установлению новых приоритетов, однако человеческий фактор будет оставаться в центре всей деятельности, осуществляемой международным сообществом. Растущее значение вопросов, входящих в рассматриваемый раздел, обуславливает и расширение функций органов, занимающихся их решением. Его делегация надеется, что Пятый комитет утвердит смету Генерального секретари без сокращения. Она также поддерживает другие делегации и подчеркивает актуальность резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета, в которой

(Г-н Эд-Либ, Египет)

содержится просьба к Генеральному секретарю добавить конкретные рекомендации об укреплении и рационализации ресурсов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Деятельность, осуществляемая в рамках раздела 21, должна отражать сбалансированное обязательство в отношении развития всех стран в соответствии с принципом универсальности, вдохновляющим Организацию в ее деятельности.

66. Г-н ЛАУАРИ (Алжир) поддерживает точку зрения, выраженную предыдущими ораторами в отношении необходимости обеспечения Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам средствами не только для подготовки к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года, но и для осуществления его текущей деятельности. Низкий уровень ресурсов, предложенный для Центра, может отрицательно отразиться на его деятельности, и необходимо обеспечить соблюдение резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета. И наконец, его делегация поддерживает замечание, сделанное представителем Уганды в отношении укрепления региональных центров.

67. Г-жа ШИТАХА (Кения) говорит, что уже были затронуты многие проблемы, вызывающие озабоченность у ее делегации. Она в полной мере поддерживает заявление, сделанное представителем Австрии; Кения тоже весьма обеспокоена сравнительно низкими темпами роста, составляющими 1 процент. Для раздела 21 следует обеспечить более широкую базу ресурсов, особенно ввиду сокращения средств внебюджетного финансирования. Ее делегация согласна с представителем Уганды в том, что необходимо поддерживать работу как Центра, так и региональных отделений. Как и другие делегации, она считает, что у Центра нет достаточных финансовых и кадровых ресурсов для эффективной подготовки к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года.

68. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он не предлагал переводить социальные программы в Нью-Йорк, а только предположил, что Генеральный секретарь мог бы рассмотреть целесообразность такого перевода ввиду наличия тесной связи между экономическими и социальными аспектами развития. Что касается более низких расходов по содержанию Центра в Вене, где за его помещения не взимается арендная плата, то он говорит, что если бы всю деятельность Организации Объединенных Наций можно было осуществлять в здании Секретариата в Нью-Йорке, то вообще не нужно было бы нигде платить арендную плату. Однако этому препятствует быстрый рост Секретариата. Кроме того, в свете решения Генеральной Ассамблеи о сохранении нескольких должностей, связанных с глобальным и социальным развитием, в Нью-Йорке вместо их перевода в Вену, он хотел бы получить от Директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам подтверждение того, что в бюджете отражены более низкие затраты на выплату заработной платы в Нью-Йорке.

69. Что касается добровольных взносов, то он говорит, что не следует подходить к финансированию за счет внебюджетных средств с негативных позиций. Необходимо обеспечить поддержку программам, которые пользуются авторитетом у государств-членов. Кроме того, споры относительно нецелесообразности финансирования за счет внебюджетных средств могут привести к тому, что правительства сократят объем таких взносов.

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

70. В подпрограмме 3 в рамках раздела 21А одно из мероприятий, указанных в связи с информационными материалами и услугами, предусматривает подготовку настенных диаграмм и плакатов, посвященных Международному году семьи. Точно так же в подпрограмме 2 в рамках раздела 21В сделана ссылка на подготовку настенной диаграммы с данными о среднем размере семьи, получаемой женщиной в возрасте 60 лет и старше. Его делегация хотела бы знать, во сколько обойдутся эти мероприятия. По ее мнению, они носят чисто символический характер и имеют минимальное значение и не должны финансироваться в условиях нынешней финансовой ситуации.

71. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) спрашивает, что было сделано и что планируется сделать для выполнения резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета.

72. Г-н ВОРОНЕЦКИЙ (Польша) говорит, что, как уже ранее неоднократно отмечала его делегация, необходимо установить более тесные связи между экономическими и социальными вопросами как в контексте деятельности Центра, так и деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом. Во многих жизненно важных областях, как, например, окружающая среда, необходимо учитывать социальные последствия экономической ситуации; это особенно очевидно в случае стран, находящихся, как и его собственная страна, в переходном периоде. Благодаря внебюджетным средствам, предоставленным правительством Финляндии, в начале 1992 года в Хельсинки будет проведен весьма интересный семинар по этому вопросу.

73. Его делегация особо отмечает значение улучшения положения женщин, всемирной конференции по проблемам женщины и подготовки к Международному году семьи. Эта деятельность заслуживает более широкой поддержки за счет внебюджетных средств, а также выделения достаточного объема ресурсов из регулярного бюджета. Вновь заявляя о поддержке его делегацией идеи проведения встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, вопрос о которой обсуждался на пленарных заседаниях Ассамблеи, он говорит, что если Генеральная Ассамблея примет решение провести такую встречу, то оно должно быть отражено в поправках к бюджету по программам. И наконец, несмотря на огромное значение, которое его делегация придает Венскому центру как центральному звену деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области, оратор хотел бы подчеркнуть, что необходимо оставаться верными целям, поставленным Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, при рассмотрении соответствующих программ.

74. Г-н БИРО (Франция) хотел бы подчеркнуть озабоченность его страны - в свете все более осложняющейся экономической ситуации - в связи с растущей опасностью обнищания целых социальных групп, особенно тех, за которые несет ответственность Центр. Она поддерживает оговорки, сделанные другими делегациями относительно способности немногочисленного персонала в Вене подготовить всемирную конференцию по проблемам женщины 1995 года, даже имея в запасе достаточно времени. К этой конференции следует подходить очень серьезно по ряду причин, в частности ввиду ее возможных экономических последствий, учитывая важную роль женщин в экономике многих стран. Оратор надеется, что озабоченность, выраженная в ходе прений по разделу 21, приведет к практическим действиям в ходе неофициальных консультаций по предлагаемым ассигнованиям.



75. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что его делегация придает огромное значение работе Центра. Она отмечает снижение внебюджетных средств и считает, что темпы реального роста средств регулярного бюджета недостаточны. Центр должен быть обеспечен всеми необходимыми финансовыми и кадровыми ресурсами. В этой связи его делегация одобряет замечания, сделанные в отношении необходимости выделения надлежащих финансовых средств для подготовки к всемирной конференции по проблемам женщин.

76. Г-н БОДУ (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что сокращение сметных внебюджетных ассигнований в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов, отраженное в таблице 21.1, вызвано двумя причинами. Первая - это закрытие Целевого фонда для контроля, обзора и оценки Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, на который в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов приходилось свыше 800 000 долл. США. Он был заменен Целевым фондом для подготовительных мероприятий к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года, и в настоящее время расходы на него в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов составляют порядка 200 000 долл. США. Такое сокращение совершенно нормально и ни в коей мере не свидетельствует о снижении интереса государств-членов к проблеме улучшения положения женщин. Тем не менее Секретариат будет прилагать все усилия для привлечения дополнительных взносов. С другой стороны, снижение объема средств для Добровольного фонда для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, которое завершается в 1992 году, действительно является причиной для беспокойства, особенно в свете чрезвычайно важной роли Организации Объединенных Наций в этой области. Однако были сделаны щедрые взносы, и оратор надеется, что прогнозы Секретариата окажутся слишком пессимистическими. Во всех других областях добровольные взносы, как ожидается, возрастут.

77. Представитель Австрии правильно отметил чистое уменьшение числа должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Это сокращение обусловлено стремлением Центра к правильному использованию ресурсов, в результате чего он будет стараться финансировать некоторые должности за счет субсидий и из других источников.

78. Что касается озабоченности в отношении выполнения резолюции 1991/16 Экономического и Социального Совета, то он говорит, что, как заметил Генеральный секретарь в соответствующем заявлении о последствиях для бюджета по программам, резолюция может не иметь никаких финансовых последствий; предложение по бюджету уже подготовлено, и поэтому невозможно выполнять пункт постановляющей части в том, что касается двухгодичного периода 1992-1993 годов.

79. Решение об объеме ресурсов, необходимых для подготовки к всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года, должен принять Комитет. Поскольку конференция будет проведена лишь в 1995 году, невозможно выделить все ресурсы, необходимые для ее подготовки, в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Если бы, например, Генеральная Ассамблея приняла решение провести конференцию через 10 лет, он сомневается, что Секретариат немедленно начал бы выделять для нее ресурсы. Кроме того, учитывая исключительно длительный период, предусмотренный для ее подготовки, трудно сравнивать эту конференцию с другими. Однако он рассматривает возможность проведения сопоставления между ресурсами, израсходованными на подготовку различных конференций.

(Г-н Бодо)

80. На основании таблицы 21.3 складывается впечатление, что ассигнования на деятельность в рамках программы, касающейся глобальных социальных вопросов и политики, были сокращены. Это связано с переводом некоторых мероприятий в программу, касающуюся интеграции социальных групп. На деле ресурсы не уменьшились.

81. Что касается сомнений представителя Соединенных Штатов, то оратор говорит, что, хотя соответствующие должности в области глобального и социального развития первоначально оценивались по ценам, существующим в Вене, впоследствии после решения Генеральной Ассамблеи их стоимость была пересчитана по ценам Нью-Йорка. Он мог бы многое сказать, комментируя вопрос, поднятый представителем Польши в отношении связи между экономическими и социальными вопросами, однако это не его задача. И наконец, что касается предлагаемой встречи на высшем уровне по вопросам социального развития, то, как он понимает, ее возможность все еще изучается неофициально, и Генеральный секретарь представит доклад Экономическому и Социальному Совету в 1992 году. Если Совет одобрит идею проведения такой встречи, то Генеральный секретарь представит заявление о последствиях для бюджета по программам Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии в контексте пересмотренной бюджетной сметы.

82. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что Экономический и Социальный Совет уже одобрил выводы и рекомендации КПК по предлагаемому бюджету по программам. Поэтому вполне можно предположить, что, как и КПК, Совет удовлетворен описательной частью программ раздела 21.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет желает одобрить выводы и рекомендации КПК по разделу 21, как они содержатся в пунктах 294 и 295 его доклада (A/46/16).

84. Решение принимается.

85. Рекомендация Консультативного комитета об ассигнованиях в размере 13 942 800 долл. США по разделу 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 21, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и будут внесены любые необходимые изменения.

86. Г-н ИРУМБА (Уганда), выступая в порядке разъяснения своей позиции после принятия решения, говорит, что он хотел бы подчеркнуть, что одобрение решения его делегацией носит предварительный характер до представления Генеральным секретарем доклада, о котором содержится просьба в решении 45/428 Генеральной Ассамблеи, и получения результатов Парижского совещания по программе в области уголовного правосудия.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.